

## Analyse der Sprechfertigkeiten im Lehrwerk *Menschen A1* nach dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen

Zehra Ergül Gönay , İstanbul – Ayşe Arslan Çavuşoğlu , Konya



 <https://doi.org/10.37583/diyalog.1312825>

### **Abstract (Deutsch)**

Die vorliegende Forschungsarbeit behandelt die Analyse und Bedeutung von Kommunikationsmitteln im Lehrwerk *Menschen A1* im Zusammenhang mit dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GeR). Es werden dessen Vokabular, Grammatik, Aussprache, Interaktion, thematische Relevanz, Kohärenz und kommunikative Strategien untersucht. Das Kursbuch erfüllt weitgehend die GeR-Kriterien für Sprechfertigkeiten mit 186 Sprechübungen, die Alltagssituationen abdecken und Grammatik- und Vokabelübungen integrieren. Es gibt jedoch einige Defizite im Kursbuch, wie den Mangel an umfassendem Wortschatz und unzureichende Konzentration auf die Aussprache. Die behandelten Themen sind für die Alltagskommunikation relevant und beinhalten gängige Situationen, denen Lernende auf dem A1-Niveau begegnen werden. Trotz einiger geringfügiger Defizite zielen die mündlichen Übungen auf A1-Niveau effektiv darauf ab, den Lernenden die notwendigen mündlichen Kommunikationsstrategien zu vermitteln. Diese Analyse dient als gründliche Bewertung der Qualität und Eignung des Kursbuchs und kann Lehrern und Lernenden bei der Auswahl geeigneter Materialien für den Sprachunterricht helfen.

**Schlüsselwörter:** *Lehrwerkanalyse, Sprechfertigkeit, Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen, Lehrmaterial, Übungen.*

### **Abstract (Englisch)**

#### ***The Analysis of Speaking Skills in the Coursebook “Menschen A1” According to the Common European Framework of Reference for Languages***

The analysis of teaching materials is of great significance as it can aid educators and pedagogues in making the most out of available teaching resources and ensuring that learners receive the best possible education. The analysis of teaching materials involves a thorough evaluation of the structure, content, and pedagogical approaches of a teaching resource. This paper aims to examine the speaking skills of the *Menschen A1* coursebook based on the CEFR criteria. According to the analysis results of the course material regarding the CEFR, the oral exercises at level A1 effectively aim to convey the necessary oral communicative strategies to the learners, despite a few shortcomings. The exercises enable learners to express themselves despite limited language skills.

**Keywords:** *Coursebook analysis, speaking proficiency, Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), Teaching material, exercises.*

## EXTENDED ABSTRACT

Communication ability is a complex skill that encompasses various competencies, including grammatical, lexical, phonological, or graphical knowledge, understanding of communication strategies, as well as pragmatic and socio-cultural competencies. Foreign language teaching should not only aim to acquire language proficiency but also to promote intercultural competencies and the development of linguistic flexibility and creativity. To achieve these goals, teachers should tailor their teaching to the individual needs and abilities of their students. This can be achieved by using various teaching methods and materials, as well as coursebooks that consider different learning styles. Successful teaching of communication skills in foreign language instruction thus depends on the ability of teachers to support and encourage their students on multiple levels.

Modern teaching and learning resources can be considered a crucial element of the education system. They not only facilitate the process of teaching and learning a foreign language with students, but also provide genuine support for teachers. As language coursebooks are currently designed according to the six basic language proficiency levels set by the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), it was deemed appropriate in this study to conduct an analysis of the “Menschen A1” coursebook in relation to the CEFR.

The focus of the present analysis is on the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), which serves as an evaluation basis for language learning materials. Specifically, the following criteria, which are in line with the requirements of the CEFR, are examined: vocabulary, grammar, pronunciation, interaction, thematic relevance, coherence and cohesion, as well as communicative strategies. The aim is to investigate whether the presented coursebook assists learners in acquiring and applying basic language skills and competencies for everyday situations and simple communication, based on these criteria. In this way, a thorough assessment of the quality and suitability of the coursebook is intended to support teachers and learners in selecting appropriate materials for language instruction.

Based on the analysis, it can be concluded that the coursebook “Menschen A1” is largely adequate in terms of meeting the GeR criteria for speaking proficiency. A total of 186 speaking exercises were found in the 192 pages of the coursebook, which require both guided and free speaking. It should be noted that these speaking tasks not only cover interactions in everyday situations in the target language country, but also include grammar and vocabulary exercises. Additionally, there are speaking tasks that pursue multiple objectives simultaneously. The grammar and vocabulary workload in the speaking exercises meets the GeR criteria. Although some grammar topics may be addressed later, the delivery of the grammar content through the speaking exercises is effective and skillful, thanks to the short and concise grammar info boxes on the pages. The vocabulary is represented by a compact picture lexicon, which is not comprehensive enough for the learners.

With regard to pronunciation, the coursebook “Menschen A1” mainly provides speaking exercises on the Module Plus pages, although apart from three tasks that are divided into different lessons, they are not explicitly labeled as such. Although the Module Plus pages revisit the content of the module, the song lyrics might be considered less important by teachers and students than the actual lessons, which could result in them being skipped due to time constraints of the curriculum. The song lyrics conclude the optional “unit” on the Module Plus pages and are insufficient on their own for learning correct phonetics. The workbook would need to be integrated into the lesson units to learn correct pronunciation.

In the context of speaking exercises for German as a foreign language (DAF), it is crucial that the exercises are thematically relevant and provide learners with the opportunity to talk about familiar topics on various levels. The coursebook “Menschen A1” for German as a foreign language covers a range of topics including greetings, well-being, personal information, professions, shopping, family, furniture, objects, products, leisure, compliments, office and technology, making plans, inviting people home, traveling, transportation, daily routines, past events, celebrations, describing directions, housing, city life, appointments, plans and wishes, health and illness, appearance and character, household chores, rules,

clothing, weather, and holidays and festivities. These topics are relevant for everyday communication and include common situations that learners will experience at the A1 level.

The results of the course material analysis with respect to the CEFR confirm that the oral exercises at the A1 level effectively aim to convey the necessary oral communicative strategies to learners, despite some minor deficiencies. The exercises facilitate learners in expressing themselves despite limited language skills.

## **Einleitung**

Das Erlernen einer Fremdsprache wird von Tag zu Tag wichtiger. Die Beherrschung einer Fremdsprache umfasst Lese- Hör- Schreib- und Sprechfertigkeiten. Der Prozess des Erwerbs dieser Fähigkeiten kann als Sprachenlernen bezeichnet werden. Laut Gömleksiz und Elaldı (2011) ist das Erlernen einer Fremdsprache unter den heutigen Bedingungen zu einer Notwendigkeit geworden. Die Entwicklung der Sprechfertigkeit, einer der grundlegenden Sprachfertigkeiten, gehört zu den vernachlässigten Themen im Sprachunterricht. Die Folgen der Vernachlässigung dieser Fähigkeit zeigen sich auf allen Bildungsebenen, von der Grundschule bis zur Hochschulbildung. Sprechen ist einer der wichtigsten Indikatoren für die vollständige Beherrschung einer Sprache. Diese Fähigkeit spielt auch eine entscheidende Rolle für den Erfolg von Schülern im Fremdsprachenunterricht. Wenn Kinder in die Schule kommen, haben sie bereits ein gewisses Sprachniveau erreicht. Zu Beginn der Schulzeit sollte das Sprechen zusammen mit anderen Sprachfertigkeiten geplant und programmiert behandelt werden (Doğan 2014: 32).

In den 1980er Jahren setzte sich ein kommunikativ ausgerichteter Sprachunterricht durch, der die kommunikativen Fähigkeiten der Lernenden in den Vordergrund stellte. Seitdem wird die Sprechfertigkeit im Fremdsprachenunterricht als eines der wichtigsten Ziele betrachtet, da sie den Lernenden ermöglicht, sich effektiv in der Zielsprache auszudrücken und mit anderen Menschen zu kommunizieren. Inzwischen wird die Sprechfertigkeit als eine der grundlegenden Sprachfertigkeiten betrachtet, die in der Lage sind, die anderen Sprachfertigkeiten wie Hören, Lesen und Schreiben zu unterstützen und zu verbessern. Der Schwerpunkt auf der Sprechfertigkeit ist besonders wichtig für Lernende, die in eine Umgebung eintauchen möchten, in der die Zielsprache gesprochen wird, um zu kommunizieren und interagieren zu können.

Die Kommunikationsfähigkeit ist eine komplexe Fähigkeit, die verschiedene Kompetenzen umfasst, darunter grammatische, lexikalische, phonologische bzw. graphische Kenntnisse, Wissen um Kommunikationsstrategien sowie pragmatische und sozio-kulturelle Kompetenzen. Der Unterricht in einer Fremdsprache sollte nicht nur auf den Erwerb von Sprachkenntnissen, sondern auch auf die Förderung von interkulturellen Kompetenzen und die Entwicklung von sprachlicher Flexibilität und Kreativität abzielen.

Um diese Ziele zu erreichen, sollten Lehrerinnen und Lehrer den Unterricht auf die individuellen Bedürfnisse und Fähigkeiten ihrer Schülerinnen und Schüler abstimmen. Dies kann durch den Einsatz unterschiedlicher Lehrmethoden und Materialien sowie Lehrwerke erreicht werden, die verschiedene Lernstile berücksichtigen. Eine erfolgreiche Vermittlung von Kommunikationsfähigkeit im Fremdsprachenunterricht hängt also von der Fähigkeit der Lehrkräfte ab, ihre Schülerinnen und Schüler auf verschiedenen Ebenen zu unterstützen und zu fördern.

Moderne Lehr- und Lernressourcen können als entscheidendes Element des Bildungssystems angesehen werden. Sie erleichtern nicht nur den Prozess des Lehrens und Lernens einer Fremdsprache mit den Schülern, sondern bieten auch den Lehrern echte Unterstützung. Barkowski und Krumm (2010) betonen, dass Unterrichtsmaterialien

zentrale Medien im Unterrichtsprozess sind und auch den Inhalt, die methodische Herangehensweise und den Fortschritt steuern können. Darüber hinaus haben Lehrmaterialien wie Lehrbücher vielfältige Funktionen und können nicht nur in traditionellen Unterrichtsumgebungen, sondern auch als Selbstlernmaterialien für den Fernunterricht oder als unterstützende Lernhilfen in einem Kurs verwendet werden (Çakır 2017: 275-299). Dies kann durch den Einsatz einer Vielzahl von Lehrmethoden und Lehrwerken erreicht werden, die die unterschiedlichen Lernstile der Schüler berücksichtigen (Richards / Rodgers 2001: 32).

Krumm (1994) untersuchte in seiner Studie die Sprache, die in einem effektiven Lehrbuch verwendet wird und analysierte die Sprechkompetenz im fremdsprachlichen Deutschunterricht und suchte nach Antworten auf einige der folgenden Fragen bei der Bestimmung der Elemente, die in der Sprachkompetenz vorhanden sein sollten:

- Ist die Standardsprache des Lehrbuchs angemessen?
- Enthält das Lehrbuch Beispiele für Sprachenvielfalt, wie Straßensprache, Umgangssprache oder Jugendsprache?
- Ist die Sprache der Situation angemessen und gibt es einen Kontext?
- Sind wichtige Reden in den Dialogen enthalten?

Diese Fragen zielen darauf ab, die Angemessenheit und Wirksamkeit des Sprachunterrichts und der Materialien zu beurteilen, die im Fremdsprachenunterricht verwendet werden. Sie behandeln Themen wie Sprachvariation, sprachlichen Kontext und situationsbedingte Angemessenheit. Durch die Berücksichtigung dieser Fragen können Sprachlehrer Sprachlehrpläne besser gestalten, die den Bedürfnissen und Interessen ihrer Schüler entsprechen.

Eines der bekanntesten Kriterien bei der Lehrwerkanalyse ist das Mannheimer Gutachten. Es ist einer der umfangreichsten Kriterienkataloge zur Analyse von Lehrbüchern für Deutsch als Fremdsprache. Die Kriterien gliedern sich in die Bereiche Didaktik, Sprachwissenschaft und Themenplanung (Deutschlandkunde). Zu beachten ist, dass dieser Kriterienkatalog keine bestimmte Lehrmethode bevorzugt, sondern Lehrbücher nach Zielgruppenrelevanz, Transparenz und konsensorientierten Grundsätzen im Bereich des Deutschunterrichts für Lernende mit Migrationshintergrund bewertet (Engel 1981: 17).

Die anderen bekannten Kriterienkataloge sind *Das Reutlinger Raster* und *Das Bielefelder Raster*. Sie sind zwei Kataloge, die im Jahr 1986 veröffentlicht wurden und der Bewertung von Lehrwerken und Lehrbüchern dienen (Martina 2019). Das Reutlinger Raster umfasst neun Kategorien, die bei der Bewertung von Lehrwerken berücksichtigt werden sollen. Diese Kategorien sind bibliographische Angaben, Ziele und Inhalte, Lehrverfahren, Adressaten, Gestaltung, Text, Aufgaben und Text mit Bildern. Bei der Bewertung des Lehrwerks können verschiedene Antwortmöglichkeiten gewählt werden, darunter offene Fragen, vorbereitete Antworten, Ja/Nein-Antworten, die Zustimmung oder Ablehnung von Aussagen sowie die Bewertung auf einer Skala von 1 bis 4 (Borck 2001: 42).

Im Gegensatz zum Reutlinger Raster ist das Bielefelder Raster theoretischer und wissenschaftlicher ausgerichtet. Es umfasst fünf Dimensionen, die bei der Bewertung von Lehrwerken und Lehrbüchern berücksichtigt werden sollen. Diese Dimensionen sind Wissen, Design, fachwissenschaftliche Inhalte, Fachdidaktik und Erziehungswissenschaft (Borck 2001: 42).

Ein weiterer bekannter Kriterienkatalog bei der Lehrwerkanalyse ist der Stockholmer Kriterienkatalog. Er enthält eine Reihe von Kriterien, die in verschiedene Bereiche sowie Didaktik, Linguistik, Themenplanung, Medien, und ergänzende Materialien unterteilt sind, um die Qualität von DaF-Lehrwerken zu beurteilen (Krumm 1994: 101; Kast / Neuner 1994:100-105).

Funk (1999) hat seine Arbeitsfragen zur Lehrwerkanalyse veröffentlicht, in denen er sich mit der Analyse und Bewertung von Lehrwerken auseinandersetzt. Nach elf Jahren hat er seinen Vorschlag zur Bewertung von Lehrwerken in zwölf Qualitätsbereichen herausgegeben. Diese Qualitätsbereiche umfassen die mediale Ausstattung und Konzeption des Lehrwerks, die curriculare Kalibrierung in Bezug auf die Ziele des Unterrichts, die Passung des Lehrwerks in Bezug auf die eigene Institution, die fremdsprachendidaktische Aktualität in Bezug auf Fertigkeiten, die Konzeption von Übungen und Aufgaben, die Berücksichtigung von Grammatik und Phonetik, den Wortschatz, die Inhalte und die Landeskunde sowie die Evaluation des Lehrwerks (Funk 2004).

2001 veröffentlichte der Europarat den Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER) mit dem Ziel, die Mehrsprachigkeit in Europa zu fördern und durch die Beschreibung allgemeingültiger Lernziele eine Vergleichbarkeit der Sprachkompetenz zu erreichen. Dieser Rahmen sollte als Grundlage für die Entwicklung von Lehrplänen, Prüfungen und Unterrichtsmaterialien dienen, um eine Vereinheitlichung zwischen den Ländern zu erreichen und die Zusammenarbeit und Mobilität zu stärken (Europarat 2001: 14). Auch die GER-Kriterien weisen Parallelen zu den Kriterien von vorigen Kriterienkatalogen auf. Aber GER ist ein international anerkanntes Standardwerk zur Beschreibung von Sprachkenntnissen.

Natürlich gibt es keinen universellen Kriterienkatalog, der auf alle Lehrwerke und alle Unterrichtssituationen gleichermaßen angewendet werden kann. Jedes Lehrwerk muss in Bezug auf seine Eignung für eine bestimmte Zielgruppe, ein bestimmtes Unterrichtssetting und bestimmte Lernziele individuell bewertet werden. Eine positive Bewertung eines Lehrwerks nach bestimmten Kriterien bedeutet nicht automatisch, dass das Lehrwerk für alle Schüler, Lehrer und Kurse gleichermaßen geeignet ist. Es ist wichtig, bei der Auswahl von Lehrwerken auch andere Faktoren wie die Erfahrung des Lehrers, die Bedürfnisse der Schüler und die spezifischen Anforderungen des Unterrichts zu berücksichtigen. Das Lehrwerk muss im Unterricht getestet und evaluiert werden, um sicherzustellen, dass es tatsächlich den Bedürfnissen der Schüler und des Lehrers entspricht und die gewünschten Lernziele erreicht werden können.

Da Lehrwerke derzeit entsprechend der von GER festgelegten sechs grundlegenden Sprachniveaus erstellt werden, wurde beschlossen, dass eine Analyse des vorliegenden Lehrwerks *Menschen A1* im Hinblick auf GER angemessen ist.

## **Problemstellung**

Das Lehrwerk *Menschen* wird seit einigen Jahren in den Vorbereitungsklassen an der Türkisch Deutschen Universität in den Stufen A1 und A2 als Lehrbuch eingesetzt. Es wurde beobachtet, dass Studienvorbereitende an der *Türkisch-Deutschen Universität* auf Schwierigkeiten bei der Entwicklung ihrer Sprechfähigkeiten stoßen. Mit dem Einsatz des Lehrbuchs *Menschen A1* hat sich es als wirksam erwiesen, um dieses Problem anzugehen und die Entwicklung der Sprechfertigkeit zu unterstützen. Daher wird dieses Buch mit Fokus auf seine Ansätze, Sprechfähigkeiten zu vermitteln, analysiert, und die Ergebnisse dieser Analyse werden verwendet, um seine Wirksamkeit bei der Verbesserung der Sprechfertigkeit zu bewerten.

## **Ziel und Wichtigkeit der Forschungsarbeit**

Ziel dieser Arbeit ist zu untersuchen, ob das Lehrwerk *Menschen A1* erfolgreich im Hinblick der Entwicklung in der Sprechfertigkeit nach den Kriterien des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens (GER) ist.

Für die Lehrwerkanalyse wurde das Lehrbuch *Menschen A1* ausgewählt, da es derzeit sowohl im Präsenz- als auch im Online-Unterricht eingesetzt wird. Darüber hinaus ist das Lehrwerk neu und modern, da es 2012 veröffentlicht wurde und regelmäßig online aktualisiert wird.

## **Methode**

### **Forschungsmodell**

Im Rahmen einer qualitativen Vorgehensweise erfolgte die Datenerhebung durch das methodische Verfahren der Dokumentenanalyse. Dieses Forschungsdesign zielt darauf ab, unter zuvor definierten Gesichtspunkten „bestimmte Themen, Inhalte und Aspekte aus dem Material herauszufiltern und zusammenzufassen“ (Mayring 1988: 82; zitiert nach Mühlich 2008). Die Dokumentenanalyse erfordert oft einen speziellen analytischen Ansatz, der als Inhaltsanalyse bezeichnet wird (Marshall / Rossman 1999). Diese Methode ermöglicht eine indirekte Untersuchung des menschlichen Verhaltens, indem der Inhalt verschiedenster Kommunikationsformen wie Bücher, Zeitungen, Kochbücher, Lieder, politische Reden, Anzeigen oder Bilder analysiert wird. Auf diese Weise können oft die bewussten und unbewussten Überzeugungen, Einstellungen, Werte und Vorstellungen einer Person oder Gruppe offengelegt werden (Fraenkel / Wallen 2009).

## **Vorgehensweise bei der Analyse des Lehrwerks *Menschen A1***

In der vorliegenden Analyse liegt der Fokus auf dem GER welcher als Bewertungsgrundlage für Sprachlernmaterialien fungiert. Insbesondere werden folgende Kriterien betrachtet, welche im Einklang mit den Anforderungen des GER stehen: Vokabular, Grammatik, Aussprache, Interaktion, thematische Relevanz, Kohärenz und Kohäsion sowie kommunikative Strategien. Ziel ist es, anhand dieser Kriterien zu untersuchen, ob das vorliegende Lehrwerk den Lernenden dabei unterstützt, grundlegende sprachliche Fertigkeiten und Kompetenzen für alltägliche Situationen und einfache Kommunikation zu erwerben und anzuwenden. Auf diese Weise soll eine fundierte Bewertung der Qualität und Eignung des Lehrwerks ermöglicht werden, um Lehrenden und Lernenden bei der Auswahl geeigneter Materialien für den Sprachunterricht zu unterstützen.

Im Rahmen der vorliegenden Analyse wird das Lehrwerk *Menschen A1* anhand eines selbst erstellten Rasters, welches auf dem GER basiert, untersucht. Das Raster beinhaltet folgende Kriterien:

### **Vokabular**

Die Übung beinhaltet ein grundlegendes Vokabular, das für alltägliche Situationen und einfache Kommunikation relevant ist.

Die Übung fördert das Erlernen gängiger Ausdrücke und Redewendungen, die in alltäglichen Situationen verwendet werden.

### **Grammatik**

Die Übung übt einfache grammatische Strukturen (z.B. Präsens, Artikel, einfache Präpositionen).

Die Übung ermöglicht das Üben von einfachen Sätzen und Fragen.

### **Aussprache**

Die Übung zielt darauf ab, die Aussprache der Lernenden zu verbessern, indem sie die richtige Betonung und Intonation fördert.

### **Interaktion**

Die Übung beinhaltet das Stellen und Beantworten einfacher Fragen.

Die Übung ermöglicht den Austausch einfacher Informationen und das Bitten um Klärung.

Die Übung fördert das Verstehen und Geben einfacher Anweisungen und Wegbeschreibungen.

### **Thematische Relevanz**

Die Übung behandelt vertraute Themen wie Familie, Hobbys, Arbeit oder Schule.

Die Übung hilft den Lernenden, grundlegende Bedürfnisse wie Essen, Trinken, Einkaufen oder Unterkunft auszudrücken.

### **Kohärenz und Kohäsion**

Die Übung ermöglicht das Üben der Verbindung von Sätzen und Ideen mit Hilfe einfacher Konnektoren wie *und* oder *aber*.

Die Übung fördert das Sprechen in einer einfachen, linearen Struktur.

### **Kommunikative Strategien**

Die Übung übt einfache Strategien, um fehlendes Vokabular oder Grammatikkenntnisse auszugleichen (z.B. Umschreiben, Gestik, Pausen).

Die Übung ermutigt die Lernenden, sich trotz begrenzter Sprachkenntnisse auszudrücken.

### **Begrenzung der Forschung**

Diese vorliegende Forschung beschränkt sich auf die Analyse der Sprachfertigkeiten des Lehrbuchs *Menschen A1*. Das Arbeitsbuch und das Lehrerhandbuch werden aus dieser Studie ausgelassen, da das Curriculum der Türkisch Deutschen Universität für den Einsatz des Kursbuches genauere Angaben der Lehrenden darstellt. Ob Lehrkräfte das Arbeitsbuch und/oder das Lehrerhandbuch verwenden, entscheiden Lehrende nach ihrem Ermessen.

### **Befunde**

Gemäß den Kriterien, die auf dem GER basieren und zuvor aufgelistet wurden, wurde eine Analyse des Lehrwerks *Menschen A1* durchgeführt.

Bevor man die Befunde einzeln erläutert, sollte die vorliegende Tabelle den Unterschied zwischen Aufgaben und Übungen nochmals kurzgefasst darstellen:

Übungen	Aufgaben
Ziel: korrekte Sprachverwendung; sprachbezogen	Ziel: Gelingen von Mitteilung und Verstehen bei der Kommunikation in der Lerngruppe; mitteilungsbezogen
vom Lehrer erstellt	im Unterrichtsprozess entstanden
ein vorgeplanter Lösungsweg, <i>eine</i> richtige Lösung: fordert und fördert Orientierung an der (sprachlichen) Norm	Lösungswege müssen von den Lernern gefunden werden: mehrere Lösungen möglich: fordern und fördern Autonomie
orientieren den Einzelnen auf die Übungsvorlage	fordern und fördern Kooperation mit anderen
haben dienende Funktion: Erleichterung der Lösung von Aufgaben	sind dem Übungsgeschehen übergeordnet: erfordern Übungen, um leichter lösbar zu sein
tendenziell: ‘Geschlossenheit‘	tendenziell: ‘Offenheit‘

(Huneke/Steinig 2010: 221)

**Tabelle 1<sup>1</sup>:** Unterschied zwischen Aufgabe und Übung

Die Befunde lauten wie folgt:

### Vokabular

Als Wortfeld sind folgende Themen im Kursbuch Menschen A1 vorhanden: *Länder, Alphabet, Berufe, Familienstand, Zahlen 1-1000000, Familie, Sprachen, Möbel, Adjektive, Farbe, Dinge, Materialien, Formen, Büro, Computer, Freizeitaktivitäten, Tageszeiten, Wochentage, Uhrzeiten, Lebensmittel und Speisen, Verkehrsmittel, Reisen, Alltagsaktivitäten, Jahreszeiten, Monate, Institutionen und Plätze in der Stadt, Wohnungen und Häuser, Einrichtungen und Orte in der Stadt, im Hotel, Pläne und Wünsche, Körperteile, Aussehen, Charakter, Aktivitäten im Haushalt, Regeln in Verkehr und Umwelt, Kleidung, Wetter, Himmelsrichtungen und Feste.*

In der ersten Lektion des Lehrbuchs werden insgesamt neun Aufgaben vorgestellt, die dazu beitragen sollen, dass der Lernende in die Sprechpraxis einsteigt. Sechs dieser Aufgaben (Aufgaben 1a, 1b und 1c auf Seite 11 sowie Aufgaben 9a, 9b und 11 auf Seite 14) erfüllen die Kriterien des Vokabular-Aspekts angemessen. Die verbleibenden drei Aufgaben (Aufgaben 6b, 6d und 8 auf Seite 13) sind teilweise relevant. Zum Beispiel erfüllt Aufgabe 6b auf Seite 13, die auf den Teil der Aktionsseiten (Seite 139) verweist, eigentlich die genannten Kriterien, doch die Verwendung der Wörter *formell* und

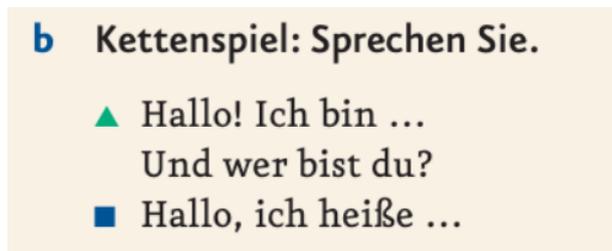
<sup>1</sup> zitiert nach: Kateřina, Edrová (2015)

*informell* in der Aufgabenbeschreibung erfordert ein höheres Sprachniveau. Gleiches gilt für Aufgabe 8, die ebenfalls auf die Aktionsseite (S. 138) des Lehrbuchs verweist und in der das Wort *Befinden* in der Aufgabenstellung vorkommt.

In der zweiten Lektion werden insgesamt neun Sprechaufgaben vorgestellt (Aufgabe 1a auf Seite 15 und Aufgaben 2c, 2d, 3c, 3d, 4a, 4b, 5b und 6 auf Seite 16 und 17), die den Lernenden dazu bringen sollen, zu sprechen. Alle diese Aufgaben enthalten grundlegende Wörter, die für eine einfache Alltagskommunikation im Zielsprachenland relevant sind. In der dritten Lektion gibt es acht Sprechaufgaben (Aufgaben 3b, 4b und 5b auf Seite 20, Aufgaben 6b, 7 und 8 auf Seite 21 sowie Aufgaben 9b und 9c auf Seite 22), die den Anforderungen des GER entsprechen. Diese Übungen unterstützen beim Erwerb häufig verwendeter Ausdrücke und Redewendungen, die in alltäglichen Situationen benötigt werden.

Im Gegensatz zu den Lektionen enthält der Teil Modul 1 Plus des Kursbuchs *Menschen A1* nur eine mündliche Aufgabe (Aufgabe 2b auf Seite 25), die auch den Anforderungen der Kriterien entspricht. Es gibt keine Redemittel, die den Lernenden nicht zuvor vermittelt wurden. In diesem Modul sind insgesamt 27 angemessene Sprechübungsaufgaben vorhanden.

Die folgende Übung ist ein Beispiel für den Sprechanlass, wobei nur mit einer vorgegebenen Struktur ein einfacher Ausdruck, der alltagsrelevant ist.



**b Kettenspiel: Sprechen Sie.**

- ▲ Hallo! Ich bin ...  
Und wer bist du?
- Hallo, ich heiße ...

Abbildung 1<sup>2</sup>: Beispiel für Sprechaufgabe nach dem Kriterium Vokabular

## Grammatik

In diesem Abschnitt werden die mündlichen Aufgaben beschrieben und analysiert, in denen einfache Grammatikstrukturen geübt werden, um das Bilden von einfachen Sätzen und Fragen zu ermöglichen. Für Lernende des Deutschen als Fremdsprache auf dem Niveau A1 sind komplexe Grammatikstrukturen nicht relevant, da ihr Ziel darin besteht, sich im Alltag einfach verständigen zu können. Gemäß den Skalen des GER genügt es, einfache Fragen stellen und auf auswendig gelernte Satzmuster antworten zu können, um kommunizieren zu können.

In Lektion 1 des Kursbuchs *Menschen A1* werden dem Lernenden mittels Sprechaufgaben die Grundlagen der Grammatik vermittelt. Eine dieser Aufgaben ist Aufgabe 6 auf Seite 13, welche als erste Übung eine Grammatikübung anbietet, in der

---

<sup>2</sup> Menschen A1, Kursbuch S. 11 Aufgabe 1b.

das Verb konjugiert werden muss. Dies wird durch ein vorgegebenes Konjugationsschema in einem Kasten am Rand erleichtert. Anschließend folgt die Sprechaufgabe 6b, welche eine Gruppenarbeit darstellt und auf der Aktionsseite (S. 139) näher beschrieben wird. Vier Lernende sollen dabei die neu erlernten Verben konjugieren und gleichzeitig zwischen formeller und informeller Anrede unterscheiden können. Die Dialoge, welche die Lernenden gegenseitig wiedergeben sollen, sind durch ein Muster vorgegeben, um die korrekte mündliche Wiedergabe der Grammatikstruktur zu erleichtern. Diese Aufgabe erfüllt die Anforderungen des Kriterienrasters. Ein weiteres Beispiel, Aufgabe 8 in Lektion 1, ist ebenfalls auf der Aktionsseite 139 zu finden. Im Gegensatz zu Aufgabe 6 handelt es sich hierbei um eine Partnerübung, in der das Grammatikthema W-Fragen behandelt wird. Obwohl es nur um „das Befinden“ geht, wird in der Übung die Grammatikstruktur durch das vorgegebene Schema der W-Fragen und den passenden Antworten geübt.

Gemäß den Richtlinien des GER sollte eine kommunikative Aufgabe einfache Grammatikstrukturen wie etwa Präpositionen enthalten. In Lektion 11 des Kursbuchs Menschen A1, die insgesamt sechs Sprechübungen beinhaltet, findet sich auf Seite 65 die Aufgabe 6b mit dem Titel „Wer hat was wann getan?“. Auf der Aktionsseite (S. 158) ist diese detailliert für die Bearbeitung durch die Lernenden beschrieben. Es handelt sich um ein Bingo-Spiel, das in kleinen Gruppen gespielt werden kann. Das Bingo-Feld enthält waagrecht in den ersten Zeilen Zeitangaben wie *gestern*, *letzten Freitag*, *letzten Samstag*, *letzten Sonntag* und *letzte Woche*. Die anderen Felder sind mit Aktivitäten beschrieben, so dass die Lerner ihren Partnern eine Frage stellen können, indem sie das Grammatikthema Perfekt verwenden, das zuvor in der Lektion behandelt wurde. Dabei ist zu betonen, dass in dieser Lektion das Grammatikthema *Perfekt mit haben* vermittelt wird.

Die zwölfte Lektion (S. 67-70) beinhaltet insgesamt acht Sprechübungen, von denen vier Aufgaben beinhalten, die nach den Bewertungskriterien für Grammatik in kommunikativen Übungen nach GER ausgerichtet sind. Diese Übungen dienen dem Einüben und Festigen der Grammatikstruktur „Perfekt mit sein“. Aufgabe 5 (S. 69) ist so konzipiert, dass die Lernenden gemeinsam mit ihren Partnern auf den entsprechenden Aktionsseiten nachschlagen und das erlernte Grammatikpensum in der Sprechpraxis durch das Stellen und Beantworten von Fragen einsetzen müssen. Diese Aufgabe ist für die A1-Stufe verständlich und einfach gestaltet. In dieser Übung wird nicht nur das Thema „Perfekt“ geübt, sondern auch das Grammatikthema der „temporalen Präposition: im“.

In Lektion 15 geht es um eine Aufgabe, bei der die Lernenden das bisher erworbene Grammatikwissen mit Hilfe ihres Partners anwenden und dabei in der angegebenen Aktionsseite (S. 163/167) des Kursbuchs arbeiten sollen. Ziel ist es, das Dativ-Personalpronomen korrekt in einem Sprechanlass einzusetzen. Diese Aufgabe ist gemäß der GER-Kriterien angemessen, da diese Grammatikstruktur für die Bewältigung einfacher Alltagssituationen in der Zielsprache notwendig ist. Insbesondere beim Verfassen und Verstehen von klaren und einfachen Sätzen ist die Beherrschung von Grammatikthemen für die Lernenden unerlässlich. Insgesamt umfasst die Lektion 15 fünf

Sprechaufgaben, von denen drei spezifische Sprechanlässe sind, in denen das Grammatikthema geübt werden soll.

### **Aussprache**

In diesem Abschnitt soll eine Analyse der mündlichen Aufgaben vorgenommen werden, die darauf abzielen, die korrekte Betonung und Intonation zu fördern und somit die Aussprache der Lernenden zu verbessern. Es zeigt sich, dass das DaF-Lehrwerk Menschen A1 Kursbuch insgesamt elf Sprechanlässe bietet, in denen die Aussprache vermittelt wird. Davon sind sieben Aufgaben in den Ausklang-Seiten des Modul Plus Bereichs enthalten. In jedem Modul Plus Teil gibt es jeweils eine Aussprache-Sprech-Übung, die dem gleichen Verfahren wie in jeder Ausklang-Seite folgt, mit Ausnahme des Modul 1 Plus (S. 23-26). Auf der Ausklang-Seite wird ein Lied präsentiert und die Lernenden werden aufgefordert, beim zweiten Hören des Liedes mitzusingen (siehe folgendes Beispiel). Diese Übungen basieren auf dem Nachsingen eines Liedes. Allerdings kann es in einem Lied vorkommen, dass die Intention und die richtige Betonung nicht den alltäglichen Situationen der Zielsprache entsprechen. Daher sind diese Aufgaben nur teilweise angemessen.

Die anderen vier Aufgaben, die den Anforderungen zur Ausspracheförderung in den Sprechakten gemäß GER entsprechen, befinden sich in den Lektionen. In Lektion 1 wird in Aufgabe 9a (S. 14) das Alphabet vermittelt, bei der die Lernenden zuhören und die Aussprache der einzelnen Buchstaben nachsprechen müssen. Diese Sprechübungsaufgabe ist entscheidend für die korrekte Betonung jedes Buchstabens. In derselben Lektion trägt auch Aufgabe 9b (S. 14) zur richtigen Aussprache bei, indem die Lernenden das in Aufgabe 9a Gelernte anwenden und ihren eigenen Namen diktieren müssen, um die korrekte Aussprache zu festigen.

Die letzte Sprechsituation, welche auch die richtige Betonung des Gesprochenen mit einbezieht, findet sich in Lektion 22. Auf Seite 126 des Lehrwerks Menschen A1 Kursbuch entspricht die Aufgabe 8 den Richtlinien, die für die Aussprache in Sprechübungen nach GER angelegt wurden. Die Lernenden wiederholen das Gehörte von der Hördatei und üben somit die authentische Betonung und Intonation der Zielsprache Deutsch.

### **Interaktion**

Die vorliegende Analyse behandelt den Aspekt der Interaktion in den Sprechaufgaben des Kursbuchs Menschen A1. Das analytische Vorgehen stützt sich auf drei Punkte:

- Die Übung beinhaltet das Stellen und Beantworten einfacher Fragen,
- Die Übung ermöglicht den Austausch einfacher Informationen und das Bitten um Klärung,

- Die Übung fördert das Verstehen und Erteilung einfacher Anweisungen und Wegbeschreibungen

Insgesamt enthält das Kursbuch *Menschen A1* 186 kommunikative Aufgaben und Übungen, die den Lernenden zum Sprechen anregen. Alle diese Aufgaben sind Sprechanlässe, die den Voraussetzungen der Interaktion in kommunikativen Sprechaufgaben gemäß den Beschreibungen im Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen entsprechen.

In Lektion 8 finden sich sieben Sprechübungen. Eine davon ist Aufgabe 6c (S. 49: Verabreden Sie sich im Chat. Schreiben Sie zu zweit einen Chat. Ergänzen Sie auch Ihren Profilenames), die als Partnerarbeit auf der Aktionsseite (S. 153) zu erarbeiten ist. Diese Übung enthält eine unkomplizierte Anweisung, die die Lernenden leicht umsetzen können. Sie erfüllt alle Aspekte der Interaktion, indem sie die Lernenden dazu anregt, Fragen zu stellen und zu beantworten sowie einfache Informationen auszutauschen.

Die vorliegende Aufgabe in Lektion 15 (S. 91 Aufgabe 1a: Was war denn das jetzt? Sehen Sie das Foto an und hören Sie. Wer sind die Personen? Wo sind sie? Was ist das Problem? Erzählen Sie.) eignet sich für Lernende auf dem A1 Niveau. Diese sollten in der Lage sein, grundlegende Fragen zu verstehen und zu beantworten, die sich auf vertraute Themen beziehen, wie z.B. Beschreibungen von Personen, Orten oder alltäglichen Situationen. Die Aufforderungen in der Übung sind einfach und leicht verständlich und erfordern keine komplexen grammatikalischen Strukturen oder ein umfangreiches Vokabular, sodass die Lernenden keine Schwierigkeiten während der Interaktion erleben.

Die Aufgabe 5b in Lektion 18 (S. 101: Es geht Ihnen nicht gut. Was machen Sie? Erzählen Sie. Hilfe finden Sie auch im Bildlexikon.) ist ebenfalls ein passendes Beispiel hinsichtlich der drei Aspekte zum Austausch der Kommunikation. Diese Lektion enthält insgesamt sechs Sprechaufgaben. Die Aufforderung in Aufgabe 5b ist sehr einfach formuliert und kann entweder im Plenum besprochen oder als Partner/Gruppenarbeit bearbeitet werden. Der Hinweis auf den Wortschatz hilft den Lernenden beim Lösen der Aufgabe, was erneut zeigt, dass diese Übung dem Niveau A1 angemessen ist. Die Interaktion kann durch die Beispielsätze in der Aufgabe sehr einfach durchgeführt werden und auch Unverständliches kann zwischen den Lernenden in der Zielsprache gefragt und beantwortet werden.

### **Thematische Relevanz**

Im Kontext von Sprechübungen im Bereich Deutsch als Fremdsprache (DAF) ist es von großer Bedeutung, dass die Übungen thematisch relevant sind und den Lernenden die Möglichkeit bieten, über vertraute Themen auf verschiedenen Ebenen zu sprechen. Das Kursbuch *Menschen A1* für Deutsch als Fremdsprache beinhaltet verschiedene Themen, darunter Begrüßung, Befinden, Angaben zur Person, Berufe, Einkaufen, Familie, Möbel, Gegenstände, Produkte, Freizeit, Komplimente, Büro & Technik, Verabredungen, Einladung zu Hause, Reisen, Verkehrsmittel, Tagesablauf, Vergangenes, Feste, Wege

Beschreiben, Wohnen, In der Stadt, Termine, Pläne und Wünsche, Gesundheit und Krankheit, Aussehen und Charakter, Im Haushalt, Regeln, Kleidung, Wetter, Feste und Feiern. Diese Themen sind von Relevanz für die alltägliche Kommunikation und umfassen häufige Situationen, die Lernende auf dem A1-Niveau erleben werden.

Die genannten Themen werden in unterschiedlichen Übungen und Aktivitäten verwendet, um die Lernenden dazu zu bringen, ihre Sprachfähigkeiten in realistischen Szenarien anzuwenden und ihre sprachlichen Fähigkeiten aufzubauen. Jede Aufgabe im Kursbuch *Menschen A1* ist eng mit dem Thema der jeweiligen Lektion verbunden. Insgesamt beinhaltet das Buch 184 Sprechakte, von denen keiner nicht einheitlich mit den relevanten Themen der Lektionen in Verbindung steht.

Somit bietet das Kursbuch *Menschen A1* eine solide Basis für Lernende, um ihre Deutschkenntnisse aufzubauen und zu erweitern. Die Themen sind auf die alltäglichen Bedürfnisse und Erfahrungen der Lernenden abgestimmt und fördern die Kommunikation in realitätsnahen Situationen.

In der dritten Lektion des Kursbuchs *Menschen A1* wird das Thema *Familie* aufgegriffen und umfasst insgesamt acht mündliche Kommunikationsübungen (S. 21). Die achte Übung, *Familiengeschichten* (S. 21), bei der die Lernenden ihre Partnerinnen und Partner über ein Familienmitglied interviewen und Notizen machen, verdeutlicht die thematische Relevanz und Vertrautheit der Themen, die gemäß dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER) an das Niveau A1 angepasst sind. Des Weiteren beinhaltet die siebte Lektion des Kursbuchs (S. 43) das Thema *Hobbys*, welches in zehn Aufgaben zu Sprechansätzen führt. Die achte Aufgabe (S. 45) „Was machen Sie gern in der Freizeit? Sprechen Sie.“ unterstreicht die Übereinstimmung der Themen mit den Sprechübungen in dieser Lektion.

Die mündlichen Übungen 1a und 1b (S.35: Arbeiten am See. a) Sehen Sie das Foto an und hören Sie. Wie finden Sie diesen Arbeitsplatz? b) Möchten Sie so arbeiten?). In Lektion 6 des Kursbuchs *Menschen A1* sind thematisch relevant und stimmen mit den Inhalten überein. Das Thema *Arbeit* wird hier in Verbindung mit Büro und Computer behandelt, wodurch die Lernenden nicht überfordert werden, da sie nur über alltägliche und routinierte Aspekte sprechen sollen. Auch das Thema *Schule* ist eines der gängigen Gesprächsthemen im Alltagsrhythmus. Im DaF-Lehrwerk *Menschen A1* Kursbuch wird das Thema *Schule* jedoch nur in begrenztem Umfang behandelt. In Lektion 2 (S.14) wird es nur als Wort erwähnt, das unter dem Hauptthema *Berufe* fällt, während es in Lektion 15 nur als Ort genannt wird, das unter dem Hauptthema *Orte in der Stadt* fällt. In Lektion 17 (S. 95) taucht es ebenfalls auf, wird jedoch indirekt behandelt, da die Hauptthemen der *Sprechakte* das *Äußern von Wünschen* und das *Sprechen über Pläne* sind. Lektion 17 beinhaltet insgesamt vier Übungen, die zu Interaktionen zwischen den Lernenden führen, jedoch behandelt keine davon das Thema *Schule*. Schließlich wird das Thema in Lektion 19 (S. 107) behandelt, wobei es sich hier um das Thema *Personenbeschreibung* handelt. In einer Übung werden Daten einer Person von früher und heute abgefragt, einschließlich ihrer Schule und ihres Berufs.

Im Kursbuch *Menschen A1* wird auf die Ausdrücke von essenziellen Bedürfnissen wie Essen, Trinken, Einkaufen und Unterkunft eingegangen und in verschiedenen Lektionen erläutert.

So widmet sich beispielsweise Lektion 9 (S. 51) dem Thema *Lebensmittel und Speisen* und beinhaltet insgesamt sieben Sprechaufgaben. Die Lernenden werden dazu aufgefordert, in der kommunikativen Aufgabe (S. 52: Was essen Sie gerne zum Frühstück? Interviewen Sie Ihre Partnerin / Ihren Partner und notieren Sie.) gegenseitig mit ihrem Partner über Lebensmittel oder Speisen in einer besonderen Mahlzeit, Informationen auszutauschen und zu notieren. Diese offene Übung entspricht den Anforderungen der Kriterien des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens (GER) für die Stufe A1.

Das Thema *Einkaufen* wird in Lektion 4 (S. 27) thematisiert und beinhaltet insgesamt vier kommunikative Übungen. In Sprechaufgabe 6b auf Seite 29 (Gespräche üben: Nach Preisen fragen und Preise nennen. Arbeiten Sie zu zweit auf Seite 145.) wird den Lernenden ein Schema zur Verfügung gestellt, das sie für ihren alltäglichen Bedarf beim Einkaufen verwenden können. Hierbei lernen sie, Preise von Produkten zu erfragen und entsprechende Antworten zu geben. Das Wort „Einkaufen“ kommt insgesamt ungefähr 16-mal im Kursbuch vor, wird jedoch lediglich in Lektion 4 behandelt, wo das Thema „Nach Preisen fragen und Preise nennen“ im Fokus steht.

Das Thema *Unterkunft*, hier exemplarisch das Wort *Hotel*, wird in Lektion (S. 13) erwähnt, jedoch nicht als eigenständiges Thema behandelt. Die Hauptthematik dieser Lektion bezieht sich auf die *Wegbeschreibung in einer fremden Stadt*, in der die Personen ein bestimmtes Hotel suchen. Das Thema *Im Hotel* wird hingegen in Lektion 16 (S. 91) behandelt und beinhaltet sieben Sprechaufgaben. In der Sprechübung Aufgabe 5b (S. 92: Vergleichen Sie mit Ihrer Partnerin / Ihrem Partner.) sollen die Lernenden zunächst fünf Dinge auflisten, die sie in einem Hotel wichtig finden und diese anschließend in Partnerarbeit austauschen. Diese kommunikativ offene Aufgabe entspricht ebenfalls den Anforderungen der Thematischen Relevanz in Sprechaufgaben nach GER.

### **Kohärenz und Kohäsion**

Im Fokus der vorliegenden Analyse steht die Bedeutung von Kohärenz und Kohäsion für das Sprachenlernen, insbesondere beim Sprechen der Zielsprache. Durch die Verwendung einfacher Konnektoren wie *aber* oder *und* in Sprechaufgaben können Lernende lernen, Sätze und Ideen miteinander zu verbinden. Darüber hinaus ist es wichtig, dass Lernende beim Sprechen eine klare und lineare Struktur verwenden. In diesem Teil der Arbeit wurden alle Sprechübungen sorgfältig analysiert. Dabei wurde festgestellt, dass die Sätze keine komplexen oder schwer verständlichen Strukturen aufweisen, sondern den Kriterien kommunikativer Aufgaben gemäß dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen entsprechen.

Bereits in den Anfangslektionen des Sprachkurses werden Lernende mit dem Konnektor *und* in Übungen konfrontiert, ohne dass diese Grammatikstruktur explizit

thematisiert wird. Durch die häufige Verwendung dieses Konnektors - insgesamt 185-mal in den kommunikativen Aufgaben des Kursbuchs Menschen A1 - erlernen die Lernenden diese Struktur implizit und wenden sie auch in Sprechübungen an. Das Wort *dann* tritt in diesen Aufgaben 23-mal auf, während das Bindewort *oder* nur 18-mal und *aber* lediglich in neun kommunikativen Aufgaben vorkommt, obwohl es ein häufig genutztes Wort ist. Auffällig ist hierbei, dass diese Grammatikstrukturen in den Sprechaufgaben des Kursbuchs implizit eingebaut sind und nicht explizit erklärt werden. Ab Lektion 1 (S. 11) werden Lernende aufgefordert, Sprechübungen mit *und* und *oder* zu verstehen oder durchzuführen, ohne dass die Struktur im Kursbuch erläutert wird. Erst ab Lektion 4 (S. 27) wird das Bindewort *dann* eingeführt, obwohl es bis dahin kein Grammatikthema im Kursbuch darstellt. In den Lektionen 23 (S. 127) und 24 (S. 131) wird schließlich die Konjunktion *denn* thematisiert.

### **Kommunikative Strategien**

Gemäß dem GER beziehen sich kommunikative Strategien auf Handlungen, die ein Sprecher ausführt, um während des Sprachgebrauchs auftretende Kommunikationsprobleme zu lösen. Diese Strategien tragen dazu bei, sprachliche oder kulturelle Unterschiede zu überwinden und Missverständnisse oder Verständnisschwierigkeiten zu vermeiden.

Es gibt verschiedene Arten von kommunikativen Strategien, jedoch ist für die vorliegende Arbeit der Teil relevant, der sich auf das Niveau A1 bezieht. Zu den produktiven mündlichen Aktivitäten beim Sprechen gehören beispielsweise das Vorlesen eines geschriebenen Textes, das Sprechen anhand von Notizen oder anderen schriftlichen Texten oder visuellen Stützen (Grafiken, Bilder, Fotos), das Spielen einer eingeübten Rolle, das Singen oder das spontane Sprechen (vgl. Europarat 2001: 64).

Übungen zu mündlich produktiven Aufgaben sollten den Lernenden befähigen, sich mit einfachen, überwiegend isolierten Wendungen über Menschen und Orte auszudrücken. Im Kursbuch Menschen A1 werden diese isolierten Wendungen in Kommunikationskästen vorgegeben, die sich auf den Endseiten der jeweiligen Lektionen befinden. Diese Strukturen sind entweder Redemittel oder feste Wendungen, die dem Lernenden dabei helfen sollen, im Sprechakt voranzukommen und als Leitfaden für Alltagssituationen im Zielsprachenland dienen. Das Kursbuch Menschen A1 enthält in jeder Lektion mehr als einen dieser Kommunikationskästen. Insgesamt gibt es in den Sprechanlässen sowie am Ende der Lektionen, Modul-Plus-Seiten und Aktionsseiten 79 dieser Infoboxen. Diese sollen die Lernenden bei der Lösung der Aufgaben ermutigen und motivieren.

Das Vorlesen der Lerner ist auch eine der kommunikativen Strategien nach GER, die zu den produktiven Aktivitäten gehört. Es wurde festgestellt, dass in den Sprechübungen im Kursbuch Menschen A1 eine geringe Anzahl von Vorlese-Aufgaben vorhanden ist. Die erste Aufgabe befindet sich auf Seite 90 im Modul Plus Teil auf der Ausklang-Seite. Ein Beispiel für eine Sprachübung im Zusammenhang mit produktiver

mündlicher Aktivität besteht darin, dass der Lernende das Lied mitsingen soll. Diese Übung wird in jedem Modul-Plus-Teil auf der Ausklang-Seite als Sprechübung angeboten, außer im ersten Modul-Plus-Teil.

Die Aktionsseite auf Seite 144 bezieht sich auf Lektion 2 (Seite 15), in der auch das Vorlesen durch die Lernenden gewünscht wird. In Aufgabe 7b in Lektion 17 (Seite 98) soll der Lernende sein Gedicht seinen Mitschülern vorlesen, wobei die vorherige Aufgabe als Beispiel-Schema dient. Insgesamt gibt es vier Vorlese-Aufgaben, die in den Sprechakten vorkommen. Eine dieser Aufgaben ist jedoch unklar. Die in Lektion 8 auf der Aktionsseite erstellte Aufgabe deutet darauf hin, dass die Lernenden zu zweit lesen sollen. Ob es sich hierbei um eine Vorlese-Aufgabe handelt oder nicht, ist der Analyse zufolge eine Handlung, die produktive Strategien beinhaltet, wenn sie zu zweit gegenseitig vorgelesen wird. Sie kann jedoch auch zu zweit einzeln und selbst gelesen werden. Da die Anforderungen nicht genau festgelegt sind und das Lehrbuch in dieser Arbeit ausgeschlossen ist, wurde diese Aufgabe nicht mitgezählt.

Gemäß dem GER zählt die Fähigkeit, sich trotz begrenzter Sprachkenntnisse ausdrücken zu können, zu den kommunikativen Strategien, die auch auf dem Niveau A1 relevant sind. Ein Lernender auf diesem Niveau sollte in der Lage sein, sich selbst zu beschreiben und Angaben zu Beruf und Wohnort zu machen. Hierbei handelt es sich um ein zusammenhängendes monologisches Sprechen, das auf Erfahrungen basiert. Die Analyse zeigt, dass alle mündlichen Übungen auf dieses Kriterium ausgerichtet sind und Aspekte des Selbstbeschreibens, des Befindens und der weiteren Erfahrungen beinhalten. Jede Aufgabe, die eine mündliche Äußerung erfordert, ist somit an die kommunikativen Strategien angepasst.

## **Schlussfolgerungen**

In dem folgenden Kapitel sollen nun die Ergebnisse kurz zusammengefasst und diskutiert werden, sowie ein Ausblick gegeben werden.

### **Grammatik und Vokabular**

Das Kursbuch Menschen A1 entspricht im Großen und Ganzen den GER-Kriterien für die Sprechfertigkeit. Es enthält 186 Sprechübungen, die sowohl gelenktes als auch freies Sprechen erfordern und auch Grammatik- und Wortschatzübungen beinhalten. Das Grammatik- und Wortschatzpensum in den Sprechaufgaben entspricht ebenfalls den Kriterien des GER. Das Arbeitsbuch ist wichtig, um das Wortschatztraining zu erweitern. Das Kursbuch ist handlungsorientiert und kommunikativ und entspricht den neuesten Erkenntnissen der Lernpsychologie und Neurodidaktik. Es vermittelt Grammatik auf indirekte, implizite Weise und fördert damit die spontane und fließende Sprachbeherrschung.

## **Aussprache**

Das Kursbuch Menschen A1 bietet hauptsächlich Sprechübungen auf den Modul-Plus-Seiten, die jedoch nicht explizit als solche gekennzeichnet sind und daher möglicherweise von Lehrern und Schülern als weniger wichtig angesehen werden. Die Liedtexte am Ende der optionalen Einheiten sind nicht ausreichend für den Erwerb der richtigen Phonetik, und das Arbeitsbuch muss in die Unterrichtseinheiten integriert werden, um die korrekte Aussprache zu erlernen. Die Aufgaben auf den Ausklang-Seiten können jedoch durch das Mitsingen das Verständnis für interkulturelle Themen verbessern. Insgesamt sind die Sprechübungen im Kursbuch passend nach den GER-Kriterien aufgebaut, fördern aber die Aussprache und das freie, spontane und flüssige Sprechen der Lernenden nicht vollständig.

## **Interaktion**

Die GER-Stufe A1 erwartet, dass Lernende in einfachen Alltagssituationen auf einfache Weise kommunizieren können. Die Analyse zeigt, dass das Kursbuch Menschen A1 kommunikative Aufgaben bereitstellt, die auf alltagsrelevante Themen fokussieren und Partner- und Gruppenarbeit fördern, um die Interaktionsfähigkeit der Lernenden zu verbessern. Sprachliche Interaktion umfasst das Sprechen und Zuhören sowie alle Handlungen, die während eines Gesprächs stattfinden, um eine gemeinsame Bedeutung und Verständnis zu erreichen. Die Sprechübungen im Kursbuch entsprechen den Anforderungen des GER, aber es wird empfohlen, dass Lehrende auch im Plenum über die Sprechakte diskutieren und somit das freie Sprechen der Lernenden fördern.

## **Thematische Relevanz**

Die Analyse zeigt, dass das Lehrbuch Menschen A1 den Anforderungen des GER in Bezug auf thematische Relevanz entspricht. Die Sprechübungsaufgaben vermitteln eine Vielzahl von Themen, die den Lernenden auf grundlegende alltägliche Situationen im Zielsprachenland vorbereiten. Es gibt jedoch eine mögliche Kritik, dass es kaum Übungen zur Entlastung des Wortschatzes gibt, und der Lehrende vor Beginn der Sprechübungen unbedingt Aufgaben oder Übungen zur Entlastung des Wortschatzes einbetten sollte. Das Einsetzen des Arbeitsbuchs wird als Empfehlung gegeben.

## **Kohärenz und Kohäsion**

Gemäß der Analyse zur Kohärenz und Kohäsion können die Ergebnisse als positiv betrachtet werden. Kohäsion und Kohärenz sind zwei bedeutende Aspekte, um Texte verständlich und gut strukturiert zu gestalten. Innerhalb des GER ist es wesentlich, diese Konzepte in Lehrbüchern zu integrieren, damit Lernende auf der Stufe A1 ihre sprachlichen Fähigkeiten effektiv entwickeln können. In Hinblick auf die Vermittlung einer besseren Sprechfertigkeit wurden die Sprechaufgaben nach diesem Kriterium einzeln analysiert und es zeigte sich, dass die Grammatikstrukturen auch in den

kommunikativen Aufgaben eingeübt wurden. Jedoch wurden nicht alle Grammatikthemen zunächst erklärt und dann mit Übungen wie Sprechaufgaben gefestigt. Dieser Teil der Analyse fokussierte sich auf einfache Bindewörter wie *und*, *oder*, *aber*, *dann* und *denn*, die bei der Verbindung von Gedanken der Lernenden hilfreich sind. Es ist interessant festzustellen, dass diese Konjugationen im Kursbuch Menschen A1 implizit eingebaut wurden und von Anfang an den Lernenden indirekt vermittelt wurden. Dieses Verfahren und die mit einbezogenen Grammatikthemen, die in Sprechansätzen für ein einfaches, verständliches Gespräch führen, entsprechen den Kriterien des GER für die Stufe A1.

### **Kommunikative Strategien**

Abschließend wurden im Kursbuch Menschen A1 die kommunikativen Strategien untersucht, da es von großer Bedeutung ist, dass Lernende durch diese Strategien ermutigt und motiviert werden. Das Kursbuch bietet mündlich produktive Übungen an, die den Lernenden helfen, sich mit einfachen und isolierten Wendungen über Menschen und Orte auszudrücken. Die Kommunikationskästen am Ende der jeweiligen Lektionen enthalten Redemittel und feste Wendungen als Leitfaden für Alltagssituationen im Zielsprachenland. Insgesamt gibt es 79 Infoboxen in Sprechansätzen, Lektionen, Modul-Plus-Seiten und Aktionsseiten, die die Lernenden dazu ermutigen und motivieren, die Aufgaben erfolgreich zu bewältigen.

Die Analyse des Kursmaterials im Hinblick auf den GER bestätigt, dass die mündlichen Übungen auf dem Niveau A1 effektiv darauf abzielen, den Lernenden die notwendigen kommunikativen Strategien zu vermitteln. Die Übungen ermöglichen es den Lernenden, sich trotz begrenzter Sprachkenntnisse auszudrücken, indem sie die Fähigkeit zur Selbstbeschreibung, Angaben zum Beruf und Wohnort sowie das Erzählen von Erfahrungen fördern.

Insgesamt zeigt sich, dass die mündlichen Aufgaben in Einklang mit den kommunikativen Strategien des GER stehen und somit eine solide Grundlage für das Erlernen der Zielsprache bieten.

Basierend auf der Literatur lässt sich zusammenfassen, dass die Autoren von Lehrbüchern sich darum bemühen, nicht nur die mündliche Kommunikationsfähigkeit, sondern auch die anderen Fertigkeiten gemäß den Kriterien des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER) zu fördern. (Siehe Yılmaz 2019; Toivanen 2014; Öner 2019; Yılmaz 2019).

### **Literaturverzeichnis**

**Barkowski, Hans / Krumm, Hans Jürgen** (Hg.) (2010): *Fachlexikon Deutsch als Fremd- und Zweitsprache*. Tübingen: Francke. (UTB 8422)(Elisabeth Wielander, Birmingham/Großbritannien. (Internet:  
[https://www.academia.edu/2443142/Barkowski\\_H\\_Krumm\\_H\\_J\\_Hrsg\\_2010\\_Fachlexikon\\_Deutsch\\_als\\_Fremd\\_und\\_Zweitsprache\\_UTB\\_8422\\_T%C3%BCbingen\\_A\\_Francke](https://www.academia.edu/2443142/Barkowski_H_Krumm_H_J_Hrsg_2010_Fachlexikon_Deutsch_als_Fremd_und_Zweitsprache_UTB_8422_T%C3%BCbingen_A_Francke)

- Borck, Karin** (2001): Das Medium „Schulbuch“: Aufgaben, Wirkung, Zulassungen, Analysen und Methoden. Arbeitsansatz der vorliegenden Untersuchung. Dissertation. Freie Universität Berlin. <http://www.diss.fu-berlin.de/2001/34/indexe.html>
- Çakır, Gülcan**: Sprechfertigkeit: Ein Blick In Moderne Regionale Lehrwerke Für Den Deutsch Als Fremdsprache-Unterricht In Der Türkei. In: Uluslararası Eğitim Bilimleri Dergisi (2017), 275-299. <https://dergipark.org.tr/en/download/article-file/563780>
- Coşkun Aydın, Pınar** (2019) *Aktivitäten in den regionalen und überregionalen Lehrwerken an den Beispielen „Schritt für Schritt Deutsch“ und „Logisch!“*. Hacette Üniversitesi, Abteilung für Fremdsprachenlehrerausbildung Deutschlehrerausbildung. <http://www.openaccess.hacettepe.edu.tr:8080/xmlui/handle/11655/9475>
- Doğan, Pervin** (2014): *Türkiye’de Almanca Öğretiminde Kültürlerarası Öğrenme ve Öğretmeye İlişkin İhtiyaç Analizi*. Yüksek Lisans Tezi. Hacettepe Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü. <https://tez.yok.gov.tr/UlusalTezMerkezi/tezSorguSonucYeni.jsp>
- Edrová, Kateřina** (2015): *Die Förderung der Fertigkeit Sprechen im DaF-Unterricht*. Masaryk-Universität Pädagogische Fakultät, Lehrstuhl für deutsche Sprache und Literatur. [https://is.muni.cz/th/d2nm/DP\\_FINAL.pdf](https://is.muni.cz/th/d2nm/DP_FINAL.pdf)
- Engel, Ulrich** (1981): *Mannheimer Gutachten zur Analyse von Lehrwerken für Deutsch als Fremdsprache*. Mannheim: Institut für Deutsch als Fremdsprache der Universität Mannheim.
- Europäischer Referenzrahmen für Sprachen** (2001): *Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: Lernen, lehren, beurteilen*. [https://studienseminar.rlp.de/fileadmin/user\\_upload/studienseminar.rlp.de/bb-nr/Europ.\\_Referenzrahmen\\_Deutsch.pdf](https://studienseminar.rlp.de/fileadmin/user_upload/studienseminar.rlp.de/bb-nr/Europ._Referenzrahmen_Deutsch.pdf)
- Evans, Sandra / Pude, Angela. / Specht, Franz** (2012): *Menschen. A1, Kursbuch, Menschen, Deutsch als Fremdsprache, Kursbuch (1. Aufl.)*. Ismaning: Hueber.
- Fraenkel, Jack / Wallen, Norman** (2009): *How to design and evaluate research in education.*, New York: McGraw-Hill.
- Funk, Hermann** (1999): *Lehrwerke und andere neue Medien*. In: Fremdsprache Deutsch, Heft 21, 8-9.
- Funk, Hermann** (2004): Qualitätsmerkmale von Lehrwerken prüfen – ein Verfahrensvorschlag. In: *Babylonia*, 41-47.
- Gömlüksiz, Mehmet Nuri / Elaldı, Şenel**: Yapılandırmacı Yaklaşım Bağlamında Yabancı Dil Öğretimi. In: International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic, (2011), 6(2), 443-454. <http://www.acarindex.com/dosyalar/makale/acarindex-1423934153.pdf>
- Hubáčková, Martina** (2019): *Lehrwerkanalyse „Menschen A1-B1“ mit dem Fokus auf die landeskundlichen Texte*. Masterarbeit, Masaryk Universität, Pädagogische Fakultät, Lehrstuhl Für Deutsche Sprache und Literatur. [https://is.muni.cz/th/js3y8/Masterarbeit\\_Hubackova.pdf](https://is.muni.cz/th/js3y8/Masterarbeit_Hubackova.pdf)
- Kast, Berndt / Neuner, Gerhard** (1994): *Zur Analyse, Begutachtung und Entwicklung von Lehrwerken für fremdsprachlichen Deutschunterricht*. Berlin und München: Langenscheidt.
- Krumm, Hans-Jürgen** (1994): Lehrwerksgutachten. In: *Zur Analyse, Begutachtung und Entwicklung von Lehrwerken für den fremdsprachlichen Deutschunterricht*. Bernd Kast (Hrsg.). Berlin [u.a.]: Langenscheidt, 100-104.
- Marshall, Catherine / Rossman, Gretchen B.** (1999): *Designing qualitative research*. London: Sage.
- Mühlich, Felissa** (2008): Dokumentenanalyse. In: *Übergewicht als Politikum?* VS Verlag für Sozialwissenschaften, 55-90. [https://doi.org/10.1007/978-3-531-90976-9\\_3](https://doi.org/10.1007/978-3-531-90976-9_3)
- Öner, İlnur** (2019): *Wie bitte ve Schritte International adlı Almanca ders kitaplarında yazma becerisine yönelik alıştırmaların karşılaştırmalı şekilde incelenmesi*. Marmara Üniversitesi Eğitim Bilimleri

Enstitüsü Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı Alman Dili Eğitimi Bilim Dalı.<https://acikbilim.yok.gov.tr/handle/20.500.12812/473284>

**Richards, Jack. C. / Rodgers, Theodore S.** (2001): *Approaches and methods in language teaching (2nd ed.)*. Cambridge: Cambridge University Press.

**Schatz, Heide** (2006): *Fertigkeit Sprechen. Fernstudieneinheit 20*. München: Goethe Institut.

**Toivanen, Niina (2014):** *Eine vergleichende Analyse der Lehrwerke „Einverstanden!A1“ und „Menschen A1“ aus der Sicht der Grammatik*. Universität Ost-Finnland, Philosophische Fakultät Deutsche Sprache. <https://docplayer.org/31148046-Eine-vergleichende-analyse-der-lehrwerke-einverstanden-1-und-menschen-a1-aus-der-sicht-der-grammatik.html>

**Yılmaz, Şengül** (2019): *Eine Lehrwerkanalyse im Hinblick auf die Fertigkeit „Sprechen“*. Marmara Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı Almanca Öğretmenliği Bilim Dalı. [https://acikbilim.yok.gov.tr/bitstream/handle/20.500.12812/473613/yokAcikBilim\\_10255583.pdf?sequence=-1](https://acikbilim.yok.gov.tr/bitstream/handle/20.500.12812/473613/yokAcikBilim_10255583.pdf?sequence=-1)

### **Internetquellen**

(<https://www.hueber.de/menschen>; 27.03.2023).